

## It's J.K. Rowling's birthday:

Attention

توجه کنید

all you, Muggles out there,

همه ی شما مشنگ ها (غیر جادوگرها)

It's July 31,

امروز ۳۱ ژانویه ست

J.K. Rowling's birthday... so,

تولد جی کی رولینگه... پس

Wingardium Leviosa

وینگاردیم لیویوسا

no! stop, stop, stop

نه! وایسا، وایسا، وایسا

you are going to take someone's eye out

الان چشم یکی رو از کاسه درمیاری

besides

به علاوه

you're saying it wrong.

داری اشتباه میگی.

it's Leviosa

لوی اُسا ست

not Leviosar.

نه لویوسا.

I just wanted to start this video

فقط میخواستم این ویدئو رو

with my favorite scene of Harry Potter!

با سکانس محبوبم از هری پاتر شروع کنم!

J. K. Rowling is the first self-made billionaire

جی کی رولینگ اولین نویسنده‌ی خودساخته‌ی

author in history selling more than

میلیارد در تاریخه که بالغ بر

400 million books,

چهارصد میلیون کتاب فروخته

Captivating readers in 69 languages

که خوانندگان ۶۹ زبان

and 200 countries around the world.

و ۲۰۰ کشور در دنیا رو مجذوب کرده.

The Harry Potter blockbusters

فیلم‌های موفق هری پاتر

are the highest-grossing movie franchise

پرفروش‌ترین مجموعه فیلم

in Hollywood history.

در تاریخ هالیوود هستند.

Did you ever make anything happen?

تا حالا باعث شدی اتفاقی بیوفته؟

Anything you couldn't explain,

هرچیزی که نتونی توضیحش بدی

you are a wizard, Harry

تو یه جادوگری هری

I'm a what?

من چیم؟

Harry was born in J.K. Rowling's imagination

هری در تصورات جی کی رولینگ به دنیا اومد

and it's so interesting that the author

و این خیلی جالبه که نویسنده

had drawn pictures of the characters

تصویر شخصیت‌ها رو قبل از اینکه

before the movies were made!

فیلم ساخته بشه کشیده بود!

Look Here:

اینجا رو ببین:

The drawings which she wants to consider

نقاشی‌هایی که می‌خواه در نظر گرفته شن

using in the books

و تو کتاب‌ها به کار برده شدن

are amazingly detailed.

به طور حیرت‌انگیزی دارای جزئیات هستند.

Harry,

هری

His awful cousin Dudley,

پسر خاله‌ی خیلی بدش

professor McGonagall...

پروفسور مک‌گانگل

Those images

اون تصاویر

turned into the vivid pictures now

الان تبدیل به تصاویری واضح شدن

captivating so many kids...

که بسیاری از بچه‌ها رو جذب خودشون میکنن...

Now I want to read my favorite part of

حالا میخوام بخش مورد علاقه‌م رو از

Harry Potter and the Deathly Hallows:

هری پاتر و یادگاران مرگ بخونم:

"Tell me one last thing" said Harry

هری گفت: یه چیز دیگه هم به عنوان آخرین چیز بهم بگو

is this real?

این واقعیه؟

or has this been happening inside my head?

یا تو سرم اتفاق افتاده؟

Dumbledore beamed at him,

دامبلدور لبخند بزرگی تحویلش داد

his voice sounded loud and strong in Harry's ears

صداش به گوش هری بلند و قوی میومد

even though the bright mist

هرچند که مه روشن

was descending again

دوباره در حال پایین اومدن بود

obscuring his figure.

و پیکرش رو محو میکرد.

Of course it is happening inside your head, Harry.

معلومه که داره تو سرت اتفاق میوفته هری

But

ولی

why on earth

آخه چرا

should that mean

این باید به این معنی باشه

that this is not real?

که واقعی نیست؟

Again, attention all you, Muggles out there,

دوباره، همه‌ی شما غیرجادوگرها توجه کنید

You can find Harry potter's series of novels

میتونید مجموعه رمان هری پاتر رو

on Zabanshenas app...

تو اپ زبانشناس پیدا کنید...

After you open the app,

بعد از اینکه اپ رو باز کردی

click on Zabanshenas

رو زبانشناس کلیک کن

go through the series of novels

برو بین مجموعه داستان

and there you go,

و بفرمایید.

These books are just here, waiting for you!

این کتاب‌ها اینجا منتظر شما هستن!

And if you're interested in

و اگه علاقه دارید که

watching Harry Potter film series

مجموعه فیلم هری پاتر رو ببینید

you can click on Zoom,

میتونید رو زوم کلیک کنید

go through the movies

برید بین فیلم‌ها



and find the episodes!

و قسمت هاش رو پیدا کنید!

Now tell me what you want about harry potter,

حالا بهم بگید که شما چی در مورد هری پاتر میخواین

if you are a potter head!

اگه طرفدار هری پاتر هستید!

By for now!

فعلا خدانگهدر!